

Formulario Para Presentar Actas de CA/ND

Nombre	ND PELSE
	3 de mayo de 2024
	Virtual
	<p>María Teresa Celada - Titular - USP</p> <p>Laura Masello-UDELAR-Titular</p> <p>MONICA SANTILLI- TITULAR UNNOBA</p> <p>Lucas Brodersen - UNS - Alterno</p> <p>Elena Ortiz Preuss - UFG - Titular</p> <p>Andrea Belfort - UFRJ Titular</p> <p>Belisa Martino - UNNOBA - Alterna</p> <p>Eduardo Tadeu Roque Amaral -UFMG - Titular</p> <p>Eliana Sturza - titular, UFS</p> <p>María Laura Escalante-Titular-UNSL</p> <p>Nildicéia Aparecida Rocha - UNESP - Titular</p> <p>Mariela Starc - titular - UNS</p> <p>Glenda Heller Cáceres - UFPR - titular</p> <p>Nelson Viana - UFSCar - Titular</p> <p>Nestor Edgardo Peralta, Unne, Argentina. Alterno.</p> <p>Marcia Niederauer - UnB</p> <p>María Carina Gargiulo UNCuyo. Alterna</p> <p>Fabián Mónaco Titular. UNL Argentina</p> <p>Johana Pardo - UFRJ</p> <p>Claudia Flores - Universidad de Chile</p> <p>Rosangela Dantas de Oliveira- Unifesp</p> <p>Andrea Gambini UNC. Alterna</p> <p>Rafael Braga - UFABC - suplente</p> <p>Raquel Carranza Universidad Nacional de Córdoba. Titular</p>
ausentes	
invitados	

	Orden del día
	<p>Siendo las 17:30h del día 03 de mayo de dos mil veinticuatro, se da comienzo a la reunión de los representantes de las universidades que conforman el ND PELSE.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para la escritura del acta se ofrecen Andrea Fabiana Gambini y María Carina Gargiulo. 2. La coordinadora Florencia Miranda presenta y da la bienvenida a los nuevos integrantes del Núcleo y recuerda que hay que comunicar las

actualizaciones de miembros del núcleo PELSE a la secretaria ejecutiva: Johana Pardo UFRJ, Melina Martini UNNOBA, Rafael Braga UFABC (temporario), Nelson Peralta UNNE (alterno), Lucía Zuppa UNSL (alterna)

3. La presidenta comienza dando informaciones generales de la AUGM. En la reunión del 2 de mayo la AUGM firmó un acuerdo con CAPES de Brasil. Florencia se compromete a enviar el borrador del acuerdo, cuyo objetivo es seleccionar 15 proyectos de investigación. Dichos proyectos deben incluir una universidad de Brasil y otras universidades asociadas a la AUGM. Ese acuerdo no financia el proyecto sino las movilidades.

Luis Eduardo Wexell Machado menciona el programa Move América. Es un programa de CAPES para maestría, doctorado y posdoctorado. Se hace hincapié en la falta de fondos de las Universidades argentinas por la situación coyuntural del país.

Eduardo Amaral pide la palabra, menciona que todos esos proyectos apuntan a la internacionalización.

<https://www.gov.br/capes/pt-br/aceso-a-informacao/acoes-e-programas/bolsas/bolsas-e-auxilios-internacionais/encontre-aqui/paises/multinacional/programa-move-la-america>

Laura Masello (UDELAR) dice que es una oportunidad para el Núcleo PELSE presentarse y plantea abrir un documento de Drive para que las Universidades del Núcleo se anoten si están interesadas.

Brasil es coordinador general y financia las movilidades, pero las universidades de los otros países deben estar registradas en CAPES.

Eliana Sturza opina que la AUGM tiene que invertir en formación para una mayor cohesión del grupo.

Laura Masello propone aprovechar las fortalezas de cada una de las Universidades y pensar en un proyecto para entrar en la selección.

Florencia Miranda propone iniciar un documento de Drive en el que los representantes se anotan para una posible presentación de proyecto. Enviará tres documentos derivados de la reunión de los núcleos. También indica leer la información de la AUGM.

4. Síntesis del trabajo realizado por las Comisiones.

Comisión Coloquio

María Laura Escalante (USL) en colaboración con Patricia Acosta (UNCuyo) organizan una propuesta de tres días del 23 al 25 de octubre (dos días de coloquio y uno para reunión del grupo PELSE). Los ejes son: Espanhol e Português como língua de acolhida. Português e espanhol produção de conhecimento. Português e espanhol em diálogo com as línguas da região. Produção e uso de material didático. O lugar do português e do espanhol nas políticas linguísticas locais e regionais. Modos de aferir conhecimentos das línguas.

En cuanto a este último eje, Lucía Zuppa (UNSL) comenta que para los intercambios propuestos por AUGM la exigencia de la acreditación no siempre es recíproca. Por eso, propone convocar a colegas de disciplinas diferentes de las lenguas para estudiar las 2 aristas, los docentes y estudiantes que llegan a las universidades de destino sin el manejo adecuado de la L2. Por otro lado, se habla de la necesidad de los profesionales de intercambiar sus conocimientos en la región y que no se vean forzados a publicar en inglés.

Eliana Sturza refuerza el argumento de la necesidad de la acreditación de los estudiantes de un nivel de lengua suficiente para poder desenvolverse en el ámbito académico. Afirma la importancia de que se toque este tema en el Coloquio para ver qué puede el Núcleo ofrecerles a los intercambistas para que se sientan acogidos. Florencia comenta sobre el eje portugués y español lenguas de acogida ampliando la discusión al contexto educativo formal cuando hay extranjeros en las aulas. Lucía Zuppa (UNSL) propone armar un plenario con 5 o 6 colegas de las universidades del Núcleo que hayan recibido alumnos intercambistas para compartir sus experiencias.

Patricia Acosta (UNCuyo) propone impulsar a las lenguas de este núcleo para que sean lenguas de divulgación científica.

Maite (USP), de la comisión del alcance del área PELSE comenta sobre las posibles denominaciones del área.

Laura Escalante comenta: “La distribución de las actividades y ejes ya está configurada en 3 días. También se puede reducir a 2 días por cuestiones económicas y dejar media jornada para la reunión. Ya conformamos el comité académico y organizador.”. Florencia menciona el problema del financiamiento vs. duración del evento, pero que lo ideal serían tres días. Patricia dice que se debería pensar en dos días como alternativa o tres días y que los representantes participen de acuerdo a sus posibilidades. Florencia y Lucía Zuppa comentan diferentes opciones que la Comisión puede tomar.

Se discute el problema con las fechas del Coloquio, porque hay muchos eventos en octubre, algunos proponen diciembre.

Belisa Martino informa que en septiembre se realiza la reunión de investigadores de Políticas Lingüísticas. Ella entiende que casi seguro va a ser virtual, por problemas económicos. Por otro lado, Florencia propone una reunión virtual y otra híbrida como una forma de resistencia.

José Manuel Olivares plantea que desde la AUGM se informa a las Universidades con el fin de darle visibilidad e importancia a los encuentros para otorgar mayor presencialidad a los integrantes.

Laura Escalante comenta que en el segundo semestre hay muchas actividades en la UNSL.

Florencia dice que urge colocar la fecha del Coloquio. Noviembre es complejo también hay mesas de exámenes.

A continuación, expone el grupo del Área PELSE.

Maite Celada comparte un documento, explica que la discusión por la definición del área PELSE llevó al grupo a pensar en publicaciones. Luego de

varias reuniones y mucho trabajo en equipo, se propusieron dos posibles publicaciones. Primero una que relate cómo se constituyó en Núcleo PELSE y se discuta, además, la necesidad de modificar la sigla.

Se explica que Gustavo Zonana sugirió analizar cuáles proyectos funcionaron y cuáles no y recuperar ideas de personas que trabajan en el Ministerio de Educación.

Se discute la financiación de las publicaciones por las Universidades e se indaga si CAPES puede colaborar. Se plantea la idea de ver si la USP puede ayudar en la publicación (el área de investigación de literatura en posgrado), se analiza estudiar si otro programa de posgrado en Argentina se puede sumar a ayudar con la publicación.

Maite comenta que lo más importante es la invitación a los miembros fundadores de PELSE para indagarles si pueden responder unas dos o tres preguntas colectivas. Con esas respuestas se editaría uno de los textos de esa primera publicación. Además de las respuestas, se los invitaría a escribir sobre las acciones de PELSE.

La estructura de la primera publicación estaría muy relacionada con esa primera entrevista.

Se recuerda que el Núcleo ya tiene dos volúmenes publicados: Digilenguas, una revista, y Lenguas en la región, libro editado por la UNC. No quedan ejemplares. Florencia agrega que se puede reeditar en forma digital.

En el chat del Meet, Laura Masello-UDELAR, envió el link de la Revista Digilenguas: 2012. Masello, Laura y Gargiulo, Hebe (Coord.). Revista Digilenguas Nº 12 Identidad plurilingüe, operatividad bilingüe. ISSN 1852-3935. 137-150. <https://www.lenguas.unc.edu.ar/uploads/DigilenguasN12.pdf>

Área de divulgación

En cuanto a la tarea de divulgación de las acciones del Núcleo, Florencia solicita que alguien asuma esa tarea. Existe un Instagram desde el año pasado. Elena conversó con Marcia sobre el tema. Difundir por Instagram sería ideal, ya que mantener “o site é difícil, mas o Insta tem divulgação e alcance maior que o site. É necessário estar nas redes”.

Marcia Niederauer por el chat envía información sobre el Instagram del Núcleo: <https://www.instagram.com/pelse.augm/>

Eliana Sturza comenta que é importante atualizar o vídeo: “é interessante ter um vídeo novo para mostrar o que estamos fazendo no momento, para acessar o vídeo. Deveríamos fazer pequenas descrições de quem são os representantes ou talvez no Insta, ou apresentar uma biodata para alimentar a página do Insta, uma forma de divulgação”.

Florencia y Maite hablan sobre cómo intervenir en la página. Laura aclara que hay un Comité de la AUGM que lo hace. Surge la idea de incluir las publicaciones del Núcleo en la página. Por otro lado, Elena propone colocar o link do livro no Insta.

José Manuel Olivares comenta sobre que, gracias a la semana de la lengua portuguesa, hay varias actividades sucediendo en Chile y que sería importante que el Núcleo las anuncie. Elena indica o e-mail escolapelse2023@gmail.com para envío de nova informação para colocar no Insta.

Florencia anuncia que los temas del orden del día se terminaron.

Otras Comisiones

Raquel Carranza agrega que el año pasado la Comisión Proyecto se reunió para organizar la retomada de los intercambios virtuales y ya tiene un Plan de Trabajo. Rosangela completa comentando que organizaron toda la información sobre los intercambios en una carpeta. Hubo también intercambio con UNSL. Ella afirma que los y las estudiantes evalúan positivamente ese tipo de actividad. Florencia explica que incluirá el link de esa carpeta en el próximo email y amplía comentando la importancia de esta Comisión por su posibilidad de establecer vínculos con otras Instituciones para esta Convocatoria. USP con UNC realizan Teletandem hace años y es un proyecto de extensión.

Florencia comenta que la Comisión de Relevamiento sigue huérfana y que la de Comunicación, cuya responsable es Elena, necesita proponer mejoras en la página del Núcleo.

Nelson Viana solicita volver al tema del Coloquio e o Núcleo PL “para a gente não invadir, tivemos problemas há vários anos e parece que a escola de verão tá indo pra esse lado”. Florencia afirma la dificultad de separar PL y PELSE mientras Laura ve como una buena oportunidad de invitar a alguien del Núcleo de PL para el Coloquio. Agrega que “otras veces intervinieron representantes de lenguas indígenas”. A Florencia le parece interesante que los dos Núcleos se reúnan a pensar cómo se puede trabajar juntos.

Eliana comenta que já faz tantos anos que se separaram os Núcleos e surgiram temáticas diferentes, mas hoje justifica ter um diálogo com Políticas Linguísticas. PELSE tem um aspecto político muito importante, sem ter que entrar na especificidade do Núcleo PL.

Para terminar, Florencia convoca a que se avance en la organización del Coloquio e incita a que las comisiones sigan reuniéndose. Refuerza que enviará toda la información comentada y que el Instagram del Núcleo está abierto para divulgación de información sobre lo que pasa en cada Universidad, referente a las lenguas. Exhorta a que miembros del Núcleo se encuentren en San Luis por haber sido muy buena la experiencia del año anterior.

A las 18:50, la coordinadora saluda.

Próxima reunión	El 01 de noviembre en la UNSL, luego de los dos días del Coloquio PELSE.